

COMMUNIQUÉ

POUR DIFFUSION IMMÉDIATE



Jeudi 23 avril 2026, Anicinabe aki - L'équipe de Minwashin est très fière d'annoncer l'aboutissement du projet NOPIMIK, grâce auquel une liste de **300 mots-clés en Anicinabemowin** a été dressée pour décrire les archives qui se retrouvent dans notre collection numérique NIPAKANATIK.

Cela fait deux ans que deux stagiaires de l'Université de Montréal et quatre locuteurs et locutrices Anicinabek se rencontrent plusieurs fois par mois pour discuter d'une manière de trier, grâce à des filtres de recherche adaptés à la culture anicinabe, toutes les 3 000 archives qui se trouvent dans la collection numérique. Grâce à ce long travail de réflexion, il sera à l'avenir possible de rechercher des archives par sujet, lieu ou famille, en Anicinabemowin.

Meegwetc à Anna Mapachee, Alex Mapachee, Pidjinia Dumont, Akines Papatie et Dave Sergerie, ainsi qu'à Claudine Lambert, Émilie Paquin et au professeur Jean-Sébastien Sauvé.

Cette liste a également été conçue pour refléter les variantes régionales de notre langue. Nous retrouvons donc déjà, dans NIPAKANATIK, des mots issus des vocabulaires des communautés de Kitcisakik, Lac Simon et Pikogan. Les dialectes des autres communautés s'ajouteront progressivement.

Nous sommes très fiers de ce projet, car ces mots-clés ont été établis en partant de l'Anicinabemowin vers le Français et l'Anglais, plutôt que l'inverse, pour représenter plus justement la culture et la manière-d'être anicinabe. Ils pourront être réutilisés dans d'autres projets afin de contribuer à la revitalisation de notre langue.

Le nom NOPIMIK (« dans la forêt ») a été choisi pour représenter une forêt de mots, mais aussi le fait que l'apprentissage de la langue se fait dans la forêt.

À propos de NIPAKANATIK

Créé en 2023 par Minwashin, nipakanatik.org est une collection numérique servant à préserver et partager nos archives de manière culturellement appropriée. On y trouve de milliers de documents rapatriés de musées et des archives numérisées directement dans les communautés.

À propos de Minwashin

Au cœur de l'Anicinabe aki, Minwashin est un organisme qui a pour mission de soutenir, de développer et de célébrer nos arts, notre langue et notre culture. Minwashin est un espace de valorisation, de revitalisation, de rassemblement et de rayonnement de la langue, des arts et de la culture anicinabe.



PRESS RELEASE

FOR IMMEDIATE RELEASE



Monday April 27, 2026, Anicinabe aki - The Minwashin team is very proud to announce the conclusion of the NOPIMIK project, which has resulted in the creation of a list of 300 keywords in Anicinabemowin to describe the archives in our NIPAKANATIK digital collection.

For the past two years, two interns from the University of Montreal and four Anicinabek speakers have been meeting several times a month to discuss how to organize all 3,000 archives in the digital collection using search filters tailored to Anicinabe culture. Thanks to this extensive research effort, it will soon be possible to search the archives by subject, location, or family in Anicinabemowin.

Meegwetc to Anna Mapachee, Alex Mapachee, Pidjinia Dumont, Akines Papatie, and Dave Sergerie, as well as to Claudine Lambert, Émilie Paquin, and Professor Jean-Sébastien Sauvé.

This list was also designed to reflect the regional variations of our language. As a result, NIPAKANATIK already includes words drawn from the vocabularies of the communities of Kitchisakik, Lac Simon, and Pikogan. Dialects from other communities will be added gradually.

We are very proud of this project, as these keywords were developed by translating from Anicinabemowin into French and English, rather than the other way around, in order to more accurately reflect Anicinabe culture and way of life. They will be reused in other projects to help revitalize our language.

The name NOPIMIK ("in the bush") was chosen to represent a forest of words, but also to reflect the fact that language learning takes place in the bush.

About NIPAKANATIK

Launched in 2023 by Minwashin, nipakanatik.org is a digital collection designed to preserve and share our archives in a culturally appropriate manner. It contains thousands of documents repatriated from museums and archives that have been digitized directly within the communities.

About Minwashin

At the heart of the Anicinabe aki, Minwashin is an organization dedicated to supporting, developing, and celebrating our arts, language, and culture. Minwashin is a space for promoting, revitalizing, bringing together, and sharing Anicinabe language, arts, and culture.